

ISLAM FOR BØRN

الإسلام للأطفال



I. I. F. S. O.

SCANDINAVIAN FOUNDATION OF ISLAMIC SERVICES

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ



ISLAM FOR BØRN

INTERNATIONAL ISLAMIC FEDERATION
OF STUDENT ORGANIZATION

SCANDINAVIAN FOUNDATION OF ISLAMIC SERVICES

المؤسسة الإسكندنافية للخدمات الإسلامية
SCANDINAVIAN FOUNDATION OF ISLAMIC SERVICES

Box 18514, 200 32 MALMÖ- SWEDEN
Fax 46-40-86244, Bankgiro 5385 - 6910

FORORD

Uddannelsen af muslimske børn er et af de største ansvar, der hviler på den ældre generations skuldre. Det er en opgave, der optager os overalt i verden – og endnu mere i de lande, hvor vore børn er udsat for en kultur, der i grundlaget er forskellig fra den muslimske kultur. Den Muslimske Undervisnings Trust i London er blevet oprettet for at afbøde på muslimernes undervisningsbehov i almindelighed og specielt med henblik på de muslimske børn i Storbritannien. Trusten har i sinde at lave passende arrangementer for undervisningen og træningen af de muslimske børn fra de tidligste stadier. Hvor dette ikke er muligt, vil den på alle mulige måder prøve at arrangere andet for deres religiøse uddannelse og moralske træning.

For at opnå dette har den i sinde at fremstille religiøs litteratur for muslimske børn og for studenter på forskellige niveauer. Den har også andre planer for at fremme undervisningen blandt muslimer, men den gør en beskeden begyndelse med præsentationen af en serie bøger om Islam, skrevet specielt for børn, der bliver undervist på engelsk. Der er lagt vægt på at holde sproget simpelt og klart, idet man har haft et tiårs barns ordforråd og forståelsesevne for øje.

Den første begynderbog i Islam tilsigter at bibringe elementær men grundlæggende viden om de vigtige principper i Islam. Den dækker alle de væsentlige bestanddele af troen uden at bebyrde børnene og uden at introducere ting, der er uden for deres forståelsesevne. Vi har også undgået mange detaljer på dette trin, som var ønskelige at overdrage børnene,

idet vi har holdt deres evne til at følge kurset for øje. Vi har heller ikke givet forklaringen på det, der ligger bag principperne, hvilket åbenlyst ligger uden for området af en elementær bog som denne. Nogle at forældrene eller lærerne kunne måske tænke sig at forklare i enkeltheder visse ting i overensstemmelse med elevernes forståelsesniveau og individuelle præstationer.

Vi håber, De i denne begynderbog vil finde et brugbart grundlag for Deres undervisning og diskussioner. Hvis forældrene og lærerne ønsker at konsultere mere detaljerede værker om de grundlæggende principper i Islam, kan de bruge nogle af de følgende bøger, som vi har fundet anvendelige:

Introduction to Islam by Dr. M. Hamidullah
Towards Understanding Islam by Abul Ala Maudoodi.
What is Islam? by Manzoor Ahmad Naumani.

Vi ville gerne komme med en anmodning til forældrene og lærerne. Hvis De i løbet af Deres undervisning finder nogen som helst vanskeligheder eller, hvis De gør nogle nye frugtbare eksperimenter, vil vi bede Dem om at dele dem med os, således at vi kan få fordel af Deres råd ved revideringen af begynderbogen i dens senere udgaver. Vi regner med Deres hjælp og samarbejde.

Den Muslimske Undervisnings Trust — **Afzal Rahman**
London — **Formand**
20 Shawwal 1388 – 27. januar 1969.

INDHOLD



I Allahs
den Nådiges
den Barmhjertiges
navn



GUD

Der er ikke andre guddomme end *Gud*.
Der er ikke andre, der er værdige til tilbedelse og lydighed end *én Gud*.
Gud er *én* og *almægtig*.

Der er ingen, der kan sammenlignes med Ham.

Han har ingen partnere.

Han avler ikke, og han er heller ikke født.

Han er evig.

Han ved alting.

Han ser alting.

Han er overalt.

Han er skaber af universet.

Han er "Herren".

Gud er stor og barmhjertig.

Han er god og kærlig.

Han har forsynet os med alting.

Han skabte os i den bedste skikkelse.

Han skabte verdenen for os.

Han sendte profeter for at vejlede os og for at fortælle os, hvordan vi skal adlyde Ham, hvordan vi skal leve som gode mennesker og blive lykkelige og have fremgang.

På arabisk hedder *Gud Allah.*

Allah er det rette navn for *én* og kun *én Gud.*

ISLAM

Ordet Islam betyder *lydighed.*

Lydighed betyder at *anerkende* og at *efterleve.*

Islam betyder derfor anerkendelse af *Gud* og efterlevelse af Hans bud.

Gud er vores Skaber og Herre.

Fremgang ligger i at følge Herren.

Derfor må vi alle adlyde Hans bud, både i ord og handling.

Men *Gud* har gjort det op til os selv, om vi vil adlyde eller ikke adlyde.

Dette er for at prøve os.

Den virkelige lykke i dette liv og i livet efter døden består i at adlyde *Gud.*

Virkelig fred opstår kun ved at følge Hans bud.

Ordet Islam betyder også *fred.*

Islam betyder altså både lydighed mod *Gud* og fred.

Det er *lydigheden,* der skaber freden.

Islam søger fred gennem lydighed mod *Gud* – vores Skaber og Herre.

MUSLIM

Den der adlyder *Gud* er muslim.

En muslim adlyder *Gud* på den måde profeterne har lært os.

En muslim tror på:

Én Gud

Englene

Guds bøger

Profeterne

og

Et liv efter døden



Denne tro går under navnet *Iman*.

En, der tror, kaldes derfor en *momin*.

Ordene muslim og momin giver den samme mening.

Vi er muslimer.

Islam er en stor velsignelse.

Det er en stor velsignelse at være muslim.

Vi er stolte over at være muslimer.

Vi takker *Gud* for denne velsignelse.



ENGLE ELLER MALAIKA.

Gud skabte alting.

Englene er også skabt af *Gud.*

De er ikke *Guds* partnere.

Ej heller er de hans sønner eller døtre.

De er hans tjenere.

Vi ser dem ikke.

De adlyder *Guds* bud, og udfører hans ordrer.

Englene bragte *Guds* budskab til profeterne.

Englen *Jibreel* bragte Guds budskab til profeten Muhammad *(fred være over ham).*

GUDS BØGER

Gud har fortalt os, hvordan vi skal leve, hvordan vi skal adlyde og tilbede Ham.

Han har sendt en vejledning for mennesket.

Denne vejledning blev givet gennem profeterne.

Den blev givet i form af bøger.

Bøger, der blev givet til profeterne, har altid vejledt mennesket.

Den bog, der blev givet til *profeten Muhammad (fred være over ham)*, hedder Quranen.

Quranen giver os navnene på nogle af de bøger, der blev givet til tidligere profeter.

Mushaf blev givet til *profeten Ibrahim* (Abraham)

Zaboor (Salmerne) blev givet til *profeten Daood* (David)

Taurat (Torahen) blev givet til *profeten Musa* (Moses)

Injeel (Evangeliet) blev givet til *profeten Isa* (Jesus)

(Fred være over dem alle).

Men de bøger, der blev givet til profeterne før *Muhammad (fred være over ham),* er ikke blevet bevaret i deres helhed.

Nogle gik tabt, fordi folk ikke passede på dem.

Profeten Ibrahiams bog gik tabt.

Nogle af bøgerne ændrede folk på.

De bøger, der blev givet til profeterne Daoodd, *Musa* og *Isa (fred være over dem),* blev ændret.

Nogle af bøgerne blev ændret, noget af dem ødelagt og noget af dem glemt.

Folk tilføjede nye ting i dem.

Guds ord og det almindelige menneskes ord blev blandet sammen.

Guds vejledning var ikke tilgængelig for mennesket i dens oprindelige form.

Så sendte *Gud Muhammad (Fred være over ham).*

Han gav ham den fuldkomne vejledning.

Quranen er den bog, der blev givet til *Muhammad (fred være over ham).*

En muslim tror på alle *Guds bøger.*

Men da de tidligere bøger er gået tabt eller er blevet ændret, følger han kun *Quranen.*

QURANEN

Quranen er bogen fra Gud

Det er en bog med vejledning.

Hvert ord i *Quranen* er et *ord fra Gud.*

Den er bevaret i sin oprindelige udgave.

Ingen del af den er gået tabt eller er blevet ændret.

Den er, som den blev åbenbaret for profeten Muhammad *(fred være over ham).*

Muslimer lærer hele *Quranen* udenad.

Den er bevaret ved mundtlig overlevering.

Den blev skrevet ned fra begyndelsen.

Så den er også bevaret gennem nedskrivning

Gud har givet den sin beskyttelse.

Den vil altid blive bevaret.

Det er den *sidste og afsluttende bog* sendt af *Gud*.

Quranen er en storslået bog.

Dens stil er elegant, dens sprog smukt, dens budskab fuld af liv.

Den fortæller os, hvordan vi skal tilbede *Gud*.

Den fortæller os, hvordan vi skal leve et anstændigt liv.

Den fortæller os, hvordan vi skal opføre os hjemme, hvordan vi skal opføre os overfor vores forældre, brødre og søstre, slægtninge og venner.

Den fortæller os, hvordan vi skal opføre os i samfundet og behandle andre mennesker.

Den fortæller os, hvordan vi bliver gode mænd og kvinder.

Det er en bog for ung og gammel, for mænd og kvinder.

For folk i alle dele af verden.

For folk til alle tider.

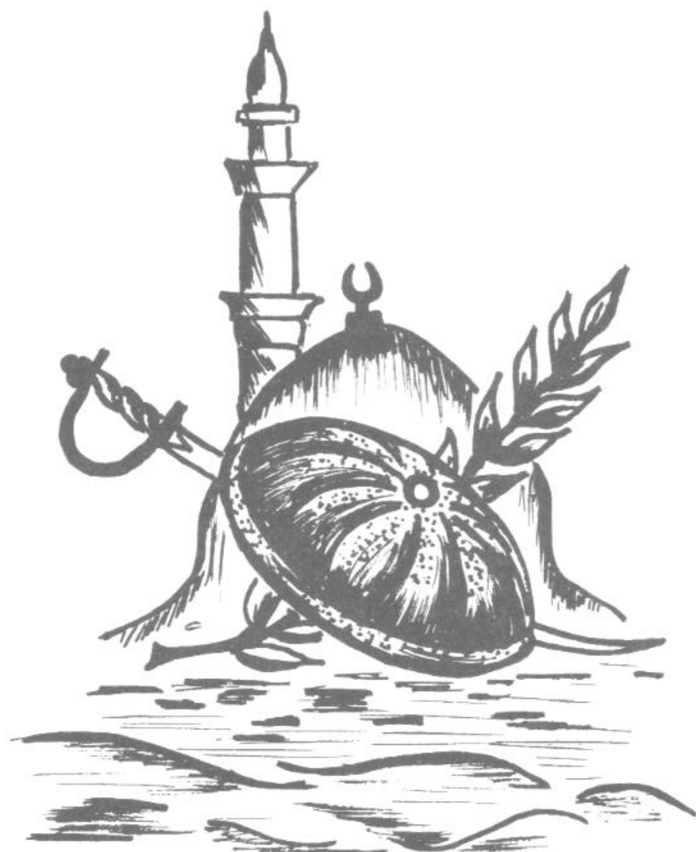
Quranen er en bog med komplet vejledning.

Den er den sande vejledning for hele menneskeheden.

En muslim tror på *Quranen.*

En muslim læser *Quranen.*

En muslim prøver at følge *Quranens* ord.



PROFETERNE (FRED VÆRE OVER DEM)

Gud sendte sin vejledning gennem profeterne.

Han udvalgte sine profeter blandt folket.

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللهِ وَالفتح

De var ærbare og gode mænd.

Deres liv var fuldstændig rent og ædelt.

De udførte *Guds* vejledning i praksis.

Deres livsførelse er sande modeller for mennesket.

De er vores virkelige forbilleder og ledere.

Der har været profeter fra mennesket begyndte sit liv på jorden.

Det første menneske var også den første profet.

Hans navn var *Adam (fred være over ham)*

Adam var skabt af *Gud.*

Vi er alle børn af *Adam.*

En profet er ikke *Gud*.

Han er et menneske som os.

Ingen af profeterne sagde, han var *Gud*.

En profet modtager vejledning fra *Gud*.

Han adlyder *Gud* og lærer andre at adlyde Ham.

Nogle profeter modtog bøger fra *Gud*.

Andre fulgte de bøger, der var åbenbaret til profeter før dem.

En profet, der har modtaget en bog, kaldes *Rasool* (budbringer).

En profet, som ikke modtog nogen ny bog, kaldes *Nabi* (profet).

Gud sendte profeter til alle folk til forskellige tider.

Nogle af de bedst kendte profeter var:

Nooh (Noah)
Ibrahim (Abraham)
Ishaque (Isak)
Ismail (Ishmael)
Yakub (Jakob)
Yusuf (Joseph)
Musa (Moses)
Esa (Jesus)

(Fred være over dem alle)

Muhammad (fred være over ham) er den sidste profet.

Profeterne tilbedte *Gud* og lærte os ikke at tilbede andre end *Gud*.

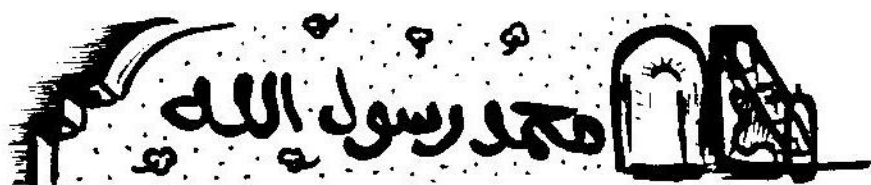
De viste os vejen til lydighed mod *Gud*.

En muslim tror på alle profeterne.

Han elsker og respekterer alle profeterne, men tilbeder dem ikke.

DEN SIDSTE PROFET MUHAMMAD
(FRED VÆRE OVER HAM)

Da *Guds* budskab var ændret og glemt, sandheden blandet op med falskhed, sendte *Gud* en anden profet – Den sidste profet *Muhammad (fred være over ham).*



Han bragte den komplette vejledning.

Han udskilte sandheden fra falskheden.

Han viste den rette vej, der vil gælde for alle kommende tider.

Han kom som en velsignelse for menneskeheden, dens sande forbillede og leder.

Den vejledning han bragte, er bevaret i sin oprindelige udgave.

Hans livs eksempel er tilgængeligt i alle dets rige detaljer.

Han er det tårn af lys, der skal skinne for altid.

Muhammad (fred være over ham) blev født i *Makkah* (Mekka) 571 år efter profeten Jesus.

Han levede i 63 år.

Han modtog *Guds* ord, da han var 40.

I 23 år forkyndte han sandhedens budskab.

Han ofrede alt for Islams skyld.

Han led for at sandheden skulle sejre, for at folk kunne leve i lydighed mod *Gud*, for at folk kunne leve i fred.

Han er vores største velgører.

Menneskehedens velgører.

Han viste os den *rette vej*.

Han lærte os kærlighed og broderskab.

Han pålagde dem, der fulgte ham, at være venlige og høflige.

Han lærte dem at elske børn og respektere de ældre.

Han opfordrede dem til at hjælpe hinanden

Han nøjedes ikke bare med at forkynde.

Han praktiserede det, som han forkyndte.

Han stoppede også onde mennesker fra at skade andre.

Han pålagde muslimer altid at være sandfærdige.

Han fastslog, hvad der var *sandhed og retfærdighed.*

Han etablerede det *Islamske Samfund.*

Det budskab, han bragte, er endeligt.

Der kommer ikke flere profeter efter *Muhammad (fred være over ham).*

AKHIRAH
LIVET EFTER DØDEN

Profeterne har vist os lydighedens, fredens og lykkens vej.

Men vi bestemmer selv, om vi vil følge profeterne eller Satan.

Satans veje er det ondes veje.

Menneskets liv på jorden er begrænset.

En dag vil alt liv ophøre.

Så kommer Dommens Dag.

Enhver vil blive dømt.

De, der fulgte profeterne og adlød *Gud*, vil blive sendt til *Paradis*.

De, der ikke adlød *Gud* og fulgte Satan, vil blive sendt til *Helvedet*.

Livet i *Paradis* vil blive et liv i fred og lykke.

Det vil aldrig få nogen ende.

Livet i *Helvedet* vil være et liv i elendighed og straf.

Troen på et liv efter døden er derfor en del af en muslims *Iman*.

Gid *Gud* må fri os fra *Helvedet* og belønne os med Hans velbehag og *Paradis* (Ameen).

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ

KALIMAH
Trosartiklen

En muslim udtrykker sin Iman i følgende ord:

Der er ikke andre guddomme end Gud, og Muhammad er Guds budbringer.

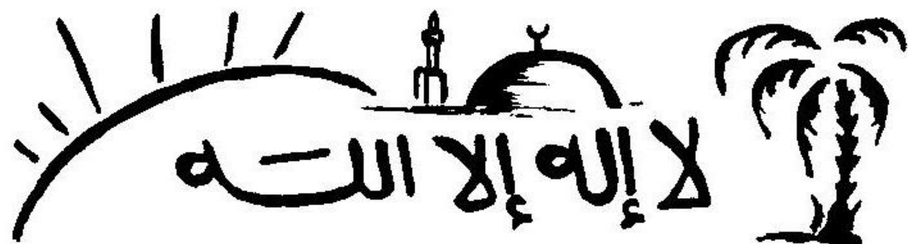
Dette kaldes *Kalimah* eller en trosartikel, og denne er den vigtigste af dem.

Der er også andre *Kalimat.*

Alle disse *Kalimat* udtrykker vigtige dele af vores tro.

Nogle stykker anføres nedenfor:

Den anden Kalimah eller Kalimah – tush – Shahabah. Jeg bevidner den kendsgerning, at der ikke er andre guddomme end Gud. Han er én, og han har ingen partnere, og jeg bevidner, at Muhammad er Hans tjener og budbringer.



Den tredie Kalimah eller Kalimah – tut - Tamjid.

Al ære og pris tilkommer *Gud*, der er ikke andre guddomme end *Gud*, *Gud* er stor, der er ingen magt og ingen kraft undtagen i *Gud*, den Højeste, den mest Barmhjertige.

Den fjerde Kalimah eller Kalimah – tut – Tauhid

Der er ikke andre guddomme end *Gud*. Han er én, og Han har ingen partnere. Ham tilhører kongedømmet og Ham tilkommer al pris, Han skænker liv og Han tager atter liv, alt er godt i Hans hænder, og Han har magten over alle ting.



المؤسسة الإسكندنافية للخدمات الإسلامية
SCANDINAVIAN FOUNDATION OF ISLAMIC SERVICES

المؤسسة الإسكندنافية للخدمات الإسلامية، هيئة وقفية متخصصة تهتم بالشئون التربوية والثقافية والإعلامية على مستوى المنطقة الإسكندنافية، أنشأت عام ١٩٩١ بمدينة مالمو في السويد.

أهـداف المؤسسـة:

تهدف المؤسسة إلى تحقيق أهداف معينة نلخصها بما يلي:

- إدخال الفكر الإسلامي داخل الأوساط الثقافية والتربوية الإسكندنافية.
- تصحيح المغلوطات والشبهات التي تكتب وتنشر حول الإسلام والمسلمين.
- إيجاد الكتاب الإسلامي الهادف والموجّه لدعوة غير المسلمين إلى الإسلام.
- توفير الوسائل التربوية المعاصرة لتربية أبناء المسلمين تربية إسلامية.
- خدمة الجالية الإسلامية ورفع مستواها حتى تعطي صورة حسنة عن الإسلام.

الوسائل المتبعة:

تتخذ المؤسسة الوسائل التالية طريقاً لتحقيق أهدافها:

- تأليف الكتب وترجمتها ونشرها باللغات الإسكندنافية.
- ترجمة ونشر كتب وقصص الأطفال الهادفة باللغات الإسكندنافية.
- إصدار وتوزيع النشرات والمجلات الإسلامية المتخصصة ودعم الأبحاث الإسلامية.
- تسجيل وتوزيع الأشرطة السمعية والبصرية التي لها أهمية في الدعوة.
- تنظيم المحاضرات والدورات الثقافية والمؤتمرات العلمية.
- التعاون مع دور النشر والمكتبات العامة والمؤسسات التربوية والثقافية الإسكندنافية المتخصصة.
- التعاون مع المؤسسات الإسلامية المشابهة وتنظيم برامج متنوعة للمسلمين.

بعض الإنجازات:

قامت المؤسسة بإنجاز عدد من المشاريع نذكر منها:

- ترجمة عدد من الكتب الإسلامية وكتب الأطفال.
- تنظيم محاضرات مستمرة عن الإسلام داخل الأوساط التربوية الإسكندنافية.
- تصحيح بعض الشبهات والمغلوطات الموجودة في الكتب المدرسية الدينية.
- الإشراف على تنظيم بعثة حجاج إسكندنافيا وتثقيف أفراد البعثة.
- تنظيم لقاءات منتظمة لتعليم المسلمين الإسكندنافيين.
- إجراء عدة مقابلات صحفية وتلفزيونية عن الإسلام والمسلمين.

المؤسسة انطلاقاً من أهدافها مستعدة للتعاون مع الجميع لخدمة نفس الأهداف والوسائل لنشر الدعوة الإسلامية والنيل برضى الله عز وجل وهو المستعان.

والحمد لله رب العالمين



الموزع الوحيد لمنشورات الاتحاد بسبعين لغة:

الدار العالمية للكتاب الإسلامي

نشر وتوزيع الكتاب والشريط الإسلامي بسبعين لغة
ص . ب : ٥٥١٩٥ ــ الرياض ١١٥٣٤
الرياض ــ هاتف: ٤٦٥٠٨١٨ ــ ٤٦٤٧٢١٣ ــ فاكس: ٤٦٣٣٤٨٩ (١ـ ٩٦٦)
جدة ــ هاتف وفاكس: ٢ـ ٦٨٧٣٧٥٢ / الخبر ــ هاتف وفاكس: ٣ـ ٨٩٤٥٨٢١

World Wide Distributor of I. I. F. S. O. Publications in 70 Languages:

INTERNATIONAL ISLAMIC PUBLISHING HOUSE
I. I. P. H.

Publishing And Distributing Islamic Books And Tapes In 70 Languages
P.O.Box 55195 Riyadh 11534 - Saudi Arabia
RIYADH - Tel : (966-1) 4650818 - 4647213 - Fax : 4633489
JEDDAH - Tel and Fax : 2-6873752 / KHOBAR - Tel and Fax : 3-8945821